FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province: Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 35 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Quartier St-Sauveur {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Edgar Trudeau — {Enumerator. / Recenseur.} juin 9 et 10

Page 7 — 17301

Dist. 188 Enu 24

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal and number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employs.	Working on own account (see instructions)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, whether in works mill, factory, mine, office, store or other place.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or piece-work.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in column 3 paid by	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons attending Commercial College, University, etc.	Blind.	Deaf and dumb.	Specify any other infirmity.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille—si c'est dans une usine, un magasin, une fonderie, une boulangerie, une mine, un bureau, etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux que le travail ou métier principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires ou de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure ou pièce-travaillée.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour personnes fréquentant un collège commercial, une université, etc.	Aveugle.	Sourd-muet.	INFIRMITÉ, s'il y a lieu.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Albina	"	M	Fille	C	fév	1904	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc																									
2	45	55 Dion	Joseph 300 St Germain	M	Chef	M	oct	1830	80	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	journalier		11-9-00	non	oui	non	chez un patron	52		54		624						7	oui	oui	F				
3		Dion	Séline " "	F	Epouse	M	oct	1846	64	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																non	non	F				
4		Mojchel	" "	M	Frère	C	mars	1892	18	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	journalier		11-9-00	non	oui	non	chez un patron	2.6		54		234							non	non	F				
5	46	56 Robiaume	Louis 195 St Germain	M	Chef	M	janv	1876	35	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Vendeur	10-6-26	non	oui	non	Epicerie	52		60		572			1000	25	16.20		oui	oui	F et A				
6		Rosa	" "	F	Epouse	M	avril	1884	30	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
7		Adelard	" "	M	Fils	C	déc	1901	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	oui	oui	F				
8		Antoinette	" "	F	Fille	C	avril	1904	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	oui	non	F				
9		Germaine	" "	F	Fille	C	juin	1906	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	F				
10		Gabrielle	" "	F	Fille	C	janv	1908	2	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	F				
11		Jeannette	" "	F	Fille	C	juillet	1910	10/12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	—				
12	47	57 Théil	François 194 St Germain	M	Chef	M	oct	1856	54	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Maçon entrait		1-0-22	non	oui	oui	Epicerie																			
13		Aurélie	" "	F	Epouse	M	avril	1867	44	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
14		Maria	" "	F	Fille	C	mai	1892	18	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
15		Armande	" "	F	Fille	C	déc	1895	15	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
16		Xavier	" "	M	Fils	C	avril	1897	14	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
17		Blanche	" "	F	Fille	C	juin	1899	11	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	oui	oui	F				
18		Raoul	" "	M	Fils	C	sept	1900	10	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	oui	oui	F				
19		Yvonne	" "	F	Fille	C	nov	1903	7	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	non	non	F				
20		François	" "	M	Fils	C	mai	1907	4	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	F				
21	48	58 Boucher	François 185 St Germain	M	Chef	M	sept	1851	59	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Menuisier		5-0-53	non	oui	oui													non	non	F				
22		Marina	" "	F	Epouse	M	déc	1858	52	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																non	non	F				
23		Rosalie	" "	F	Fille	C	fév	1888	22	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
24	49	59 Simard	Arthur 177 St Germain	M	Chef	M	juillet	1876	34	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Cordonnier		7-0-53	non	oui	oui	Boutique	40		54		440							oui	oui	F				
25		Marie Louise	" "	F	Epouse	M	sept	1878	36	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
26		Emile	" "	M	Fils	C	déc	1901	9	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	oui	oui	F				
27		Achille	" "	M	Fils	C	juillet	1904	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	oui	non	F				
28	50	60 Duval	Etienne 180 St Germain	M	Chef	M	janv	1871	34	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Tenancière		7-0-53	non	oui	oui									1000	25	26.20		oui	oui	F et A				
29		Blanche	" "	F	Epouse	M	août	1874	36	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
30		Wilfrid	" "	M	Fils	C	mars	1901	10	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																10	oui	oui	F				
31		Gabrielle	" "	F	Fille	C	sept	1904	6	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	non	non	F				
32	51	61 Marcoux	Télesphore 178 St Germain	M	Chef	M	fév	1857	54	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Marchand tailleur		1-6-22	non	oui	oui	Epicerie								1000	25	27.04		oui	oui	F				
33		Cécile	" "	F	Epouse	M	avril	1865	50	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
34		Marie Anne	" "	F	Fille	C	mai	1897	14	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
35	52	62 Chanteur	Clément 173 St Germain	M	Chef	M	nov	1885	35	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Boucher		5-0-53	non	oui	non									1500	25	26.40		oui	oui	F et A				
36		Cordélia	" "	F	Epouse	M	janv	1887	23	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
37	53	63 Corriveau	Joseph 174 St Germain	M	Chef	M	mai	1858	52	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Cordonnier		7-0-53	non	oui	non	Boutique	36		54		145							oui	non	F				
38		Marina	" "	F	Epouse	M	mai	1863	48	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																non	non	F et A				
39	54	64 Simard	Augustin 171 St Germain	M	Chef	M	fév	1881	30	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Cordonnier		7-0-53	non	oui	non	Boutique	12		54		180							non	non	F				
40		Rosina	" "	F	Epouse	M	déc	1885	25	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																oui	oui	F				
41		Germaine	" "	F	Fille	C	juin	1907	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	F				
42		Rosa	" "	F	Fille	C	juillet	1908	2	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	F				
43		Augustin	" "	M	Fils	C	mai	1910	1	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	—				
44	55	65 Fréchette	Joseph 174 St Germain	M	Chef	M	oct	1882	28	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Cordonnier		7-0-53	non	oui	non	Boutique	44		54		528							non	non	F				
45		Albertine	" "	F	Epouse	M	mai	1882	28	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																non	non	F				
46		Joseph	" "	M	Fils	C	mars	1906	5	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	non	non	F				
47		Albertine	" "	F	Fille	C	mai	1908	3	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	—				
48		Maurice	" "	M	Fils	C	août	1910	12	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc			200																	bo	bo	—				
49		66 Cusson	Adelard 176 St Germain	M	Chef	M	janv	1882	29	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc	Cordonnier		7-0-53	non	oui	non	Boutique	44		60		484			500	25	9.60		oui	oui	F				
50		Elise	" "	F	Epouse	M	déc	1891	19	Qué.			Française	Canadienne	Cath. Rc		Aucun	200																non	non	F				